

Porównanie tłumaczeń II Kronik 25:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czynił on to, co prawe w oczach JAHWE, lecz nie ze szczerego serca.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czynił on to, co prawe w oczach JAHWE, lecz nie z pełnym poświęceniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I czynił to, co dobre w oczach JAHWE, ale niedoskonałym sercem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I czynił co było dobrego przed oczyma Pańskimi, wszakże nie doskonałym sercem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I czynił dobrze przed oczyma PANSKIMI, a wszakoż nie doskonałym sercem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On czynił to, co jest słuszne w oczach Pańskich, ale nieszczerym sercem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czynił on to, co prawe w oczach Pana, jednak nie ze szczerego serca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czynił to, co słuszne w oczach JAHWE, jednak nieszczerym sercem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czynił to, co podobało się JAHWE, lecz nie całym sercem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czynił on to, co jest słuszne przed oczyma Jahwe, ale sercem niedoskonałym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він зробив добро перед Господом, але не досконалим серцем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A czynił to, co właściwe przed oczyma WIEKUISTEGO, jednak nie doskonałym sercem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I czynił to, co słuszne w oczach JAHWE, tyle że nie sercem niepodzielnym.

¹⁾ Lub: nie z pełnym poświęceniem.